

# **SUPERNOVA**

# **HM SBKP6 HM SBRV**

**USE AND SETTING**

**BEDIENANLEITUNG**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**MŰSZAKI ÉS SZERELÉSI**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ**

**INSTRUCCIÓN DE MANDO**

**MODE D'EMPLOI**

**NÁVOD K OBSLUHE**

**NÁVOD K OBSLUZE**

**INSTRUCȚIUNI PENTRU FOLOSIREA**

**RAVAK®**

This shower box is equipped with a thermostatic battery providing water for either the hand shower (with 3-function massaging head) or the 6 jets for the hydro massage (these are possible so you can choose the water-spraying direction). Handshower can be set in chosen position by it's movable holder.



Set the water temperature required (A). The safety lock can be open by pressing and thus you get water temperature above 38°C. If you want to use the hand shower, turn the battery's handle left (B).

Turning the handle right activates the hydro massaging jets. Lifting the handle up regulates the amount of uotcoming water. To stop the water, push the handle down.



### SETTING THE THERMOSTATIC BATTERY

Your battery has been set by the manufacturer in optimal conditions (water pressure 3 bars, temperature 70°C). Since the conditions in your bathroom may be different, you might need to adjust the battery settings accordingly as follows:

- Using a small flat screwdriver, take the thermostat's cap off. Loosen the screw and take off the whole body of the thermostat.
- Start the water coming out and check its temperature. Turn the thermostat till you get water 38°C warm (by turning it anticlockwisely you increase the temperature).
- Now put the thermostat's body back into position so that the 38°C mark is against the safety lock.
- Check the functioning of the thermostat, also with the safety lock open.
- Fasten the screw and return the thermostat's cover.

### IMPORTANT INFORMATION!

When maintaining the shower cabin, only wipe the painted parts, glass and plastic, using a fine cloth and normal household detergents. Never use abrasive pastes, solvents, acetones, chlor or similar substances. The manufacturer is not responsible for damages caused by inappropriate use, installation or maintenance of the product. The manufacturer is entitled to continuous innovation of the product. For all other information concerning the mounting, use and maintenance ask your salesperson. The guarantee is 12 months from the date of sale. The manufacturer recommends the RAVAK ANTICALC line of products: RAVAK ANTICALC CONDITIONER - is a preparation which perfectly renews and maintains all the qualities of the RAVAK ANTICALC protective coating (glass filler panels only); RAVAK CLEANER - works to remove old and dried-on debris from glass surfaces, shower frames, enamel and acrylic bathtubs, washbasins and water taps; RAVAK DESINFECTANT - is a special preparation with considerable anti-bacterial and anti-fungal effects.

### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:

Waste materials should be re-cycled in accordance with local country laws or directives. Materials which are not suitable for re-cycling must be disposed of at an official and suitable waste control location.



## BETRIEBS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

HM SBKP6 90

HM SBRV 90

Die Box ist mit einer thermostatischen Batterie ausgestattet, die entweder die Handdusche (mit einem Massagenkopf mit drei Funktionen) oder 6 Hydromassagendüsen versorgt, mit deren Einstellung die Richtung eines strömenden Wasserstrahls reguliert werden kann. Die Handdusche kann mittels eines Schiebbehalters auf einer Stange in die geeignetste Lage eingestellt werden.



Auf dem Wahlschalter **A** stellen Sie die geforderte Wassertemperatur ein. Die Wärmesicherung der thermostatischen Mischvorrichtung kann mit einer Betätigung entblockt werden. Das ermöglicht ins System wärmeres Wasser als 38°C zu liefern. Wollen Sie sich mit einer Handdusche duschen, drehen Sie den Hebel der Hebelbatterie **B** nach links.

Die Lage rechts lässt das Wasser in die Hydromassagendüsen strömen. Mit einer Hebung des Hebelbatteriehebels regulieren Sie die Wassermenge. Der Wasserstopp wird mit einem Druck auf den Batteriehebel durchgeführt.



### EINSTELLUNG THERMOSTATISCHER BATTERIE

Die Batterie wird im Produktionsbetrieb beim optimalen Einlaufdruck des kalten und warmen Wassers (3 Bar) und einer optimalen Wassertemperatur von 70°C eingestellt. Nach wirklichen Bedingungen in Ihrem Badezimmer muss die Temperatur des strömenden Wassers mit der Skala auf dem Mantel der Thermostatdeckung nicht übereinstimmen. Die Batterie kann gemäß folgendem Vorgang eingestellt werden:

1. Drehen Sie den Thermostat entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag einer Sperrklinke. Gegen die Sicherung gibt es auf senkrechter Achse ein Zeichen 38°C.
2. Mit einem schmalen, flachen, in den Ausschnitt gesteckten Schraubenzieher nehmen Sie den Thermostatdeckel ab. Mit einem Lösen einer Kreuzschlitzschraube nehmen Sie den ganzen Deckel des Thermostatkörpers ab.
3. Mit einem Betätigungshebel der Hebelbatterie drehen Sie das gemischte Wasser auf. Nach einer Stromstabilisierung messen Sie die Temperatur des fließenden Wassers. Drehen Sie mit Fingern mit einer Spindel in der Thermostatmitte bis das Wasser mit einer Temperatur von 38°C fließt. (Mit einer Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn erhöht sich die Temperatur).
4. Setzen Sie den Körperdeckel zurück auf die Mittelspinne so auf, dass sich die Sicherung wieder auf der Vertikalachse des Thermostats befindet.
5. Überprüfen Sie die Thermostatfunktion auch bei einer Drehung auf eine höhere Temperatur (über die betätigte Sicherung).
6. Schrauben Sie die Mittelschraube ein und klappen den Deckel in die ursprüngliche Lage zu.

### ZUM BEACHTEN!

Zur Wartung dürfen keine mechanischen Scheuermittel (z.B. Schleifpasten) oder aggressive Chemikalien (z.B. Lösemittel, Azeton, Chlor etc.) verwendet werden. Der Hersteller haftet für die durch unrichtige Montage, Verwendung oder Instandhaltung des Produktes verursachten Schäden nicht. Die Wartung besteht nur in Abwischen der lackierten oder verchromten Teile, Gläser und Kunststoffteile unter Verwendung spezieller Reinigungsmittel. Der Hersteller empfiehlt die Reihe RAVAK ANTICALC: RAVAK ANTICALC CONDITIONER - ist eine Zubereitung, die alle gewünschten Eigenschaften der Oberflächenschutzschicht RAVAK ANTICALC vollkommen erneuert und erhält; RAVAK CLEANER - dient zur Entfernung alter Verunreinigungen von der Glasoberfläche, Duschnischenrahmen, Email- und Akrylatwannen, Waschbecken und Wasserleitungsbatterien; RAVAK DESINFECTANT - ist ein spezielles Reinigungsmittel mit starken antibakteriellen und antimykotischen Wirkungen. Der Hersteller behält sich das Innovationsrecht vor. Die Gewährleistungsfrist ist 24 Monate ab Verkaufsdatum. Alle ausführlichen Informationen bezüglich der Montage, Verwendung und Instandhaltung bekommen Sie bei Ihrem Verkäufer. Bei der Handhabung mit dem Produkt achten Sie darauf, dass sie die Finger nicht in die Fuge zwischen der Festwand und der Tür einklemmen.

### Behandlung des Abfallmaterials und des Produktes nach Abschluss der Lebensdauer:

Verwertbare Verpackungskomponenten, z.B. Karton, Pappe oder PE Folie verwerten Sie selbst oder bieten Sie diese zur Weiterverwertung oder Recycling an. Unverwertbare Verpackungs- und Produktkomponenten sind nach Abschluss der Lebensdauer auf sichere Weise nach geltendem Abfallgesetz zu entsorgen. Nach dem Abschluss der Lebensdauer die verwertbaren Komponenten (z.B. Metalle) zur Weiterverwertung und Recycling auf eine im Ort übliche Weise anbieten.

Kabina jest wyposażona w baterię z termostatem, zasilającą bądź ręczny prysznic (z trzyfunkcyjną głowicą do masażu) lub 6 głowic do hydromasażu, które obracając można regulować kierunek strumienia wody. Ręczny prysznic za pomocą obrotowego uchwyty przesuwanego na pręcie można ustawić w pożądanej pozycji.



Na pokrętle **A** ustawia się wymaganą temperaturę wody. Bezpieczny ciepły mieszalnik termostaticznego można odblokować naciskając pokrętkę **T** umożliwi dostarczenie do systemu wody o temperaturze wyższej niż 38°C. Jeśli chcą Państwo skorzystać z ręcznego prysznica należy przekręcić rączkę **B** wlewo.

Pozycja w prawo kieruje wodę do dysz do hydromasażu.

Podnosząc rączkę **B** baterii reguluje się ilość wody. Wodę można zatrzymać naciskając rączkę baterii.



### USTAWIENIE BATERII Z TERMOSTATEM

Bateria została przez producenta ustawiona przy optymalnym ciśnieniu wejściowym zimnej i ciepłej wody (3 bary) i temperaturze wody 70°C. Jednak ze względu na odmienne warunki w Państwa łazience temperatura ustawiona na skali baterii może nie odpowiadać faktycznej temperaturze wody. Baterię można wyregulować w sposób następujący:

1. Obracamy termostatem w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara aż do oporu (do wpadnięcia do zapadki). Pokrętło jest ustawione na 38°C.
2. Wąskim płaskim śrubokrętem wsuniętym w nacięcie zdejmujemy wieko termostatu. Zwalniając śrubkę z główką krzyżkową zdejmujemy całą osłonę termostatu.
3. Rączką baterii puszczamy do prysznica wodę. Po ustaleniu strumienia mierzymy temperaturę wyciekającej wody. Palcami obracamy wrzeciono na środku termostatu aż zacznie płynąć woda o temperaturze 38°C. (obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zwiększamy temperaturę).
4. Nasuwamy osłonę termostatu z powrotem na wrzeciono termostatu tak aby bezpiecznik był ponownie na pionowej osi termostatu.
5. Sprawdzamy działanie termostatu przy obracaniu na wyższą temperaturę (po naciśnięciu bezpiecznika).
6. Zakręcamy środkową śrubę i wciskamy wieko do pierwotnej pozycji.

### KONSERWACJA

Konserwacja odbywa się jedynie poprzez wycieranie elementów lakierowanych, szyb i plastików delikatną szmatką przy użyciu zwykłych domowych środków czystości. Należy wystrzegać się używania środków, które mogą rysować powierzchnie (np. pasty polerskiej), rozpuszczalników, acetonu, chlora itp. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, montażem lub konserwacją wyrobu. Gwarancja wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży. Wszelkie szczegółowe informacje dotyczące montażu, użycia i konserwacji wyrobu mogą Państwo uzyskać u swego sprzedawcy.

Producent poleca następujące środki konserwacyjne z serii RAVAK ANTICALC; RAVAK ANTICALC CONDITIONER środek, który świetnie odnawia i zachowuje właściwości warstwy ochronnej RAVAK ANTICALC; RAVAK CLEANER służy do usuwania starych zanieczyszczeń z powierzchni szklanej, ramy, kabiny prysznicowej, wanien emaliowanych i akrylowych, umywalk i baterii łazienkowych.

### Postępowanie z materiałami opakowaniowymi po zakończeniu montażu:

Nadające się do dalszego przetworzenia materiały opakowaniowe jak karton, taśma klejąca lub PE folię należy oddać do recyklingu. Nie poddające się przetworzeniu elementy opakowania, po jego wykorzystaniu, należy unieszkodliwić w sposób bezpieczny i zgodny z obowiązującymi przepisami o odpadach. Po zakończeniu się żywotności wyrobu dające się przetworzyć elementy (np. metal) należy poddać recyklingowi.

Кабина укомплектована термостатическим смесителем, подводящим воду либо к ручному душу (с головкой с тремя функциями) либо к 6 гидромассажным форсункам, вращением которых можно регулировать направление исходящего водяного луча. Ручной душ при помощи передвижного держака можно настроить на рейке в более подходящее положение.



На регуляторе **A** настройте требуемую температуру воды. Тепловой предохранитель термостатического смесителя можно разблокировать его нажатием. Это позволяет приводить в систему воду теплее, чем 38°C. Если хотите принимать душ вручную, поверните ручку рычажного смесителя **B** влево.

Положение вправо отклоняет воду к гидромассажным форсункам. Поднятием ручки рычажного смесителя регулируйте количество воды. Остановка воды проводится нажатием на ручку смесителя.



### НАСТРОЙКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО СМЕСИТЕЛЯ

Смеситель, изготовленный на заводе-производителе, настроен на оптимальное входное давление холодной и горячей воды (3 бар) и температуру воды 70°C. По настоящим условиям в Вашей ванной комнате не должна совпадать температура вытекающей воды с градуировкой на контуре крышки термостата. Смеситель можно настроить согласно следующих шагов:

1. Поверните термостат против часовой стрелки до стопора. Против предохранителя на вертикальной оси находится отметка 38°C.
2. Узкой плоской отверткой вставленной в вырез, снимите крышку. Отпуская крестовидных винтов снимите целую крышку корпуса термостата.
3. Ручкой управления рычажного смесителя пустите смешенную воду в душ. После того, как течение установится, измерьте температуру вытекающей воды. Пальцами вращайте шпинделем по центру термостата до тех пор, пока не будет течь вода с температурой 38°C. (Вращением против часовой стрелки температура повышается).
4. Поставьте крышку корпуса обратно на центральный шпиндель так, чтобы предохранитель был опять на вертикальной оси термостата.
5. Проверьте функцию термостата и при повороте в сторону повышения температуры (нажав на предохранитель).
6. Завинтите центральный винт а поставьте крышку в первоначальное положение

### Действия с упаковочным материалом и с изделием после окончания его срока эксплуатации:

Части упаковки, которые можно использовать, напр. картон либо ПЭ - пленка, самому, либо предложить к дальнейшему использованию или для переработки. Неиспользуемые части упаковки и изделия после окончания его срока эксплуатации необходимо уничтожить безопасным способом согласно действующему закону об отходах. После окончания срока эксплуатации изделия предложите используемые составные части, напр. металлические, для дальнейшего использования и переработки в приемном пункте.

### УХОД

Уход проводится только обтиранием мягким текстилем с использованием обыкновенных чистящих средств, используемых в домашнем хозяйстве. Необходимо воздержаться от использования полировочных паст, растворителей, ацетонов, хлор и т.д. Производитель не несет ответственности за ущерб причиненный неправильным использованием, монтажом либо испытанием изделия. Производитель оставляет за собой право по усовершенствованию изделия. Гарантийный срок 24 месяца со дня продажи. Более подробную информацию о монтаже, использовании и уходе получите у своего продавца. Производитель рекомендует ряд «RAVAK ANTICALC»: «RAVAK CLEANER» - служит для устранения старых и засохших нечистот с поверхности стекла, рамы душевой кабины, эмалированных ванн из акрилата, раковин и водопроводных смесителей и радиаторов.

Box está equipado con un juego termostático de grifería doble que alimenta la ducha manual (con una cabeza de masaje de tres funciones) o seis toberas de chorro de agua para el hidromasaje, las cuales es posible girar y de este modo regular la dirección del chorro de agua. La ducha manual puede ser colocada en el soporte ajustable que está fijado a la vara y así la poner en la posición más adecuada.



Ajuste la temperatura requerida de agua en el selector A. Presionando el fusible térmico de grifería doble, este se desbloquea y así será posible alimentar el sistema con agua de una temperatura mayor que 38°C. Si quiere usar la ducha manual, gire a la izquierda la manecilla de la grifería B de palanca.

En la posición a la izquierda, alimenta de agua las toberas de chorro para el hidromasaje. Regule la cantidad de agua levantando la manecilla de la grifería de palanca. Detenga el chorro de agua apretando la manecilla de la grifería.



### AJUSTE DE LA GRIFERÍA TERMOSTÁTICA

La grifería es ajustada en la planta de fabricación a la óptima presión de entrada de agua fría y caliente (3 bares) y la temperatura de agua 70°C. Conforme a las condiciones en su cuarto de baño, temperatura de agua que sale puede diferir de la escala marcada en la cubierta del termostato. Es posible ajustar la grifería siguiendo las siguientes instrucciones:

1. Gire el termostato contra el sentido horario al tope del trinquete. La marca de 38°C está en el eje vertical, al frente del fusible.
2. Introduzca un destornillador estrecho y achatado en la ranura y saque la tapa del termostato. Desajuste el tornillo de hendidura en forma de cruz y saque toda la cubierta del cuerpo del termostato.
3. Con la manecilla de la grifería de palanca deje entrar agua en la ducha. Después de que el chorro de agua se establezca, tome la temperatura de agua. Gire manualmente con el husillo situado en el centro del termostato hasta conseguir que salga agua de 38°C. (Girando contra el sentido horario aumenta la temperatura.)
4. Coloque de nuevo la cubierta del cuerpo al husillo central, de manera que el fusible quede situado en el eje vertical del termostato.
5. Pruebe la función del termostato girándolo para una temperatura más alta (presionando el fusible).
6. Ajuste el tornillo central y ponga la tapa en la posición original.

### Trato del material de embalaje y del producto después de terminar su vida útil:

Las partes aprovechables del embalaje, p.e.: cartón, papelón o PE láminas aproveche Ud. mismo o las ofrezca para siguiente aprovechamiento o reciclación. Las partes no aprovechables del embalaje y del producto, después de que termine su vida útil, es necesario destruir de modo seguro conforme a la vigente ley de residuos. Después de terminar la vida útil del producto, ofrezca las partes aprovechables (p.e.: metales), para siguiente aprovechamiento o reciclación de manera habitual en su localidad.

### MANUTENCION

La manutención consiste solamente en limpieza con textiles suaves y detergentes domésticos habituales. Hay que evitar uso de pasta abrasiva, disolventes, acetona, chlor, etc. El fabricante no se hace responsable por los daños causados por uso, montaje o manutención incorrectos del producto. El fabricante se reserva los derechos de modificación del producto. El plazo de garantía es de 24 meses desde el día de la venta. Pida más informaciones detalladas referente al montaje, uso y manutención a su vendedor.

El fabricante recomienda el conjunto **RAVAK ANTICALC**: RAVAK CLEANER sirve para quitar las impurezas más antiguas y pegadas de las superficies de cristales, marcos de boxos de duchas, de bañeras, lavabos, radiadores y baterías de agua esmaltadas y de acrílato.

Le box est muni du mitigeur thermostatique qui alimente soit la douche à main (avec la tête de massage de trois fonctions) soit 6 tuyères qui peuvent être tournées et ainsi règlent le sens du jet d'eau. La douche à main peut être fixée sur la barre dans la position désirée par la poignée mobile.



Sur le sélecteur **A** choisissez la température désirée.

Le contrôle de température du mélangeur thermique peut être débloqué par la pression. Le déblocage permet d'alimenter dans le système l'eau plus chaude que 38°C.

Si vous voulez utiliser la douche à main tournez la manette du mitigeur **B** à gauche.

La position à droite laisse sortir l'eau par les tuyères de hydromassage.

En levant la manette de la mitigeur, on réglemente la quantité d'eau.

Pour arrêter l'eau de couler, presser sur la manette du mitigeur.



### REGLAGE DU MITIGEUR THERMOSTATIQUE

À l'usine, le mitigeur est réglé lors de la pression d'entrée optimale de l'eau chaude et froide (3 bars) et de la température d'eau de 70°C. D'après les conditions réelles dans votre salle de bain, la température de l'eau qui coule ne doit pas correspondre à l'échelle sur le pourtour du couvercle de thermostat. Le mitigeur peut être réglée de la façon suivante :

1. Tourner le thermostat en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au cliquet. En face du contrôle, sur l'axe verticale, il y a une marque de 38°C.
2. Lever le couvercle à l'aide d'un tournevis plat étroit, introduit dans la découpe. Relâcher le vis avec la cannelure en croix et enlever le couvercle entier du corps de thermostat.
3. Laisser entrer l'eau mélangée dans la douche par la manette du mitigeur. Attendre jusqu'à la stabilisation du cours d'eau et ensuite mesurer la température de l'eau qui coule. Par les doigts, tourner la broche au milieu du thermostat pour obtenir la température de 38°C. (La température augmente en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.)
4. Remettre le couvercle du corps sur la broche du centre, pour que le contrôle soit de nouveau sur l'axe verticale du thermostat.
5. Prouver la fonction du thermostat même en tournant sur une température plus haute (par l'intermédiaire du contrôle pressé).
6. Resserrer le vis du centre et rentrer le couvercle dans la position initiale.

### Traitement de l'emballage et du produit après l'expiration de la durée de sa vie

Profitez des composants de l'emballage qui peuvent être réutilisés, p.ex. le carton ou la feuille plastique, ou offrez-les pour la réutilisation ou le recyclage. Les composants d'emballage et de produit qui ne peuvent plus être réutilisés doivent être détruits avec précaution après l'expiration de la durée de la vie, d'après la loi des déchets en vigueur. Après l'expiration de la durée de la vie du produit offrez les composants qui peuvent être réutilisés (p.ex. les métaux) pour le recyclage dans votre localité.

### ENTRETIEN

Le produit est entretenu par une simple abrasion par les tissus fins en utilisant les détergents habituels pour la ménage. Il faut éviter les pâtes abrasives, dissolvants, acétone, chlor, etc. Le producteur n'est pas responsable des dommages causées par une mauvaise utilisation, montage ou entretien du produit. Le producteur se réserve le droit pour l'innovation du produit. Le délai de garantie vaut 24 mois depuis le jour de la vente du produit. Adressez-vous à votre vendeur pour les renseignements plus détaillés concernant le montage, utilisation et entretien.

Le producteur recommande la gamme **RAVAK ANTICALC**: RAVAK CLEANER qui sert à éliminer les anciennes impuretés de la surface du verre, des cadres des cabines de douche, des baignoires émailées et d'acrylate, des lavabos et des mitigeurs et radiateurs.

Boxa este dotată cu o baterie termostatică, care asigură fie funcționarea dușului de mână (cu cap trifuncțional de masaj), fie funcționarea a 6 duze de hidromasaj, prin a căror răscuire poate fi reglat sensul de curgere al jetului de apă. Cu ajutorul suportului mobil, dușul de mână se poate regla pe bară în poziția cea mai bună.



La selectorul **A** se reglează temperatura dorită a apei. Siguranța termică a amestecătorului termostatic poate fi deblocată prin apăsare. Aceasta înlesnește furnizarea de apă mai caldă de 38°C în sistem. Dacă doriți să folosiți dușul de mână, rotiți maneta bateriei **B** spre stânga.

Poziția spre dreapta dă drumul la apă în duzele de hidromasaj. Prin ridicarea manetei bateriei puteți regla fluxul de apă. Oprirea apei se face prin apăsare pe acul bateriei.



## REGLAREA BATERIEI TERMOSTATICE

Bateria este reglată din fabrică la o presiune optimă de intrare a apei reci și calde (3 bari) și la o temperatură a apei de 70°C. În funcție de condițiile reale din camera Dvs. de baie, temperatura apei curgătoare nu trebuie să fie aceeași cu scala de pe suprafața capacului termostatului. Bateria poate fi reglată în felul următor:

1. Rotiți termostatul în sens opus acelor de ceasornic, până la capăt. În fața siguranței, pe axa verticală, este marcată temperatura de 38°C.
2. Scoateți capacul termostatului cu o șurubelniță îngustă, plată, introdusă în fantă. Prin slăbirea șurubului în cruce scoateți întregul capac al corpului termostatului.
3. Cu ajutorul manetei bateriei, dați drumul la apa amestecată în duș. După ce s-a stabilizat fluxul, măsurați temperatura apei curgătoare. Rotiți cu degetele de tija din mijlocul termostatului, până începe să curgă apă cu temperatura de 38°C. (Prin rotire în sens opus acelor de ceasornic, temperatura se mărește).
4. Introduceți capacul termostatului înapoi pe tija centrală în așa fel, încât siguranța să fie din nou pe axa verticală a termostatului.
5. Testați funcția termostatului și la rotiri la temperaturi mai mari (cu siguranța apăsată).
6. Înșurubați șurubul din centru și puneți capacul în poziția inițială.

## Modul de lucru cu ambalajul și cu produsul după încheierea viabilității:

Componentele utilizabile ale ambalajului, cum ar fi de ex. cartonul și foliile de PE le folosiți singuri, sau oferiți-le pentru o altă utilizare sau reciclare. Componentele inutilizabile ale ambalajului și ale produsului după încheierea viabilității lui trebuie făcute inofensive într-un mod sigur, conform legii în vigoare referitoare la deșeurile. După încheierea viabilității produsului, oferiți componentele utilizabile (de ex. metalele) pentru o altă utilizare sau reciclare în modul obișnuit la locul respectiv.

## ÎNȚREȚINERE

Întreținerea se efectuează doar prin ștergere cu materiale textile moi, folosind agenți de curățare casnici. Trebuie să vă feriți de utilizarea unor paste abrazive, dizolvanți, acetonă, chlor, etc. Producătorul nu răspunde de defectele provocate prin utilizare incorectă, montare sau întreținere greșită a produsului. Producătorul își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri produsului. Perioada de garanție este de 24 de luni de la data vânzării. Orice informații amănunțite referitoare la montarea, utilizarea și întreținerea produsului, le puteți obține de la vânzător.

Producătorul recomandă seria **RAVAK ANTICALC** : RAVAK CLEANER servește la înlăturarea impurităților mai vechi de pe suprafața sticlei, a ramelor colțurilor de duș, a vanelor emailate și a celor acrilice, chiuvetelor și bateriilor de apă și a radiatoarelor.



Box je vybavený termostatickou batériou, zásobujúcou buď ručnú sprchu (s masážnou trojfunkčnou hlavnicou) alebo 6 hydromasážnych trysiek, ktorých natočením je možné regulovať smer prúdiaceho vodného lúča. Ručnú sprchu je možné pomocou posuvného držiaka nastaviť na tyči do najlepšie vyhovujúcej polohy.



Na voliči **A** nastavte žiadanú teplotu vody. Tepelnú poistku termostatického zmiešavača je možné odblokovať zatlačením. To umožní dodávať do systému vodu teplejšiu ako 38 °C. Ak sa chcete sprchovať ručnou sprchou, otočte rúčku pákovej batérie **B** vľavo.

Poloha vpravo prepúšťa vodu do hydromasážnych trysiek. Zdvihnutím rúčky pákovej batérie regulujete množstvo vody. Zastavenie vody sa vykoná zatlačením na rúčku batérie.



### NASTAVENIE TERMOSTATICKEJ BATÉRIE

Batéria je vo výrobnom závode nastavená pri optimálnom vstupnom tlaku studenej aj teplej vody (3 bary) a teplote vody 70°C. Podľa skutočných podmienok vo vašej kúpeľni nemusí súhlasiť teplota vytekajúcej vody so stupnicou na obvode krytu termostatu. Batériu je možné nastaviť podľa nasledujúceho postupu:

1. Otočte termostatom proti smeru hodinových ručičiek až na doraz západky. Oproti poistke je na zvislej osi značka 38°C.
2. Úzkym plochým skrutkovačom zasunutým do výrezu zložte viečko termostatu. Povoľením skrutky s krížovou drážkou zložte celý kryt telesa termostatu.
3. Ovládacou rúčkou pákovej batérie pusťte do sprchy namiešanú vodu. Po ustálení toku zmiernite teplotu vytekajúcej vody. Prstami otáčajte vretenom uprostred termostatu, až bude vytekať voda s teplotou 38°C. (Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa teplota zvyšuje.)
4. Nasuňte kryt telesa späť na stredové vreteno tak, aby poistka bola opäť na zvislej osi termostatu.
5. Oskúšajte funkciu termostatu aj pri otočení na vyššiu teplotu (cez zatlačenie poistky).
6. Zaskrutkujte stredovú skrutku a zaklapnite viečko do pôvodnej polohy.

### Zaochádzanie s obalovým materiálom a s výrobkom po skončení životnosti:

Využitelné zložky obalu, napr. kartón, lepenku alebo PE fóliu využite sami alebo ponúknite na ďalšie využitie či recykláciu. Nevyužitelné zložky obalu a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovať bezpečným spôsobom podľa platného zákona o odpadoch. Po skončení životnosti výrobku ponúknite využitelné zložky (napr. kovy) na ďalšie využitie a recykláciu spôsobom v mieste zvyčajným.

### ÚDRŽBA

Údržba sa vykonáva len otieraním jemnými textíliami s použitím bežných čistiacich prostriedkov pre domácnosť. Je potrebné sa vyvarovať použitia brusnej pasty, rozpúšťadiel, acetónu, chlóru a pod. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním, montážou alebo ošetrovaním výrobku. Výrobca si vyhradzuje právo inovácie výrobku. Záručná lehota je 24 mesiacov odo dňa predaja. Všetky podrobné informácie ohľadne montáže, použitia a údržby získate od svojho predajcu. Výrobca odporúča rad **RAVAK ANTICALC** : RAVAK CLEANER -služi na odstránenie starších a zašlých nečistôt z povrchu skla, rámov sprchovacích kútov, smaltovaných a akrylátových vaní, umývadiel a vodovodných batérií a radiátorov.

Box je vybaven termostatickou baterií, zásobující buď ruční sprchu (s masážní třífunkční hlavici) nebo 6 hydromasážních trysek, jejichž natočením je možné regulovat směr proudícího vodního paprsku. Ruční sprchu lze pomocí posuvného držáku nastavit na tyči do nejlépe vyhovující polohy.



Na voliči **A** nastavte požadovanou teplotu vody.

Teplou pojistku termostatického směšovače lze odblokovat stisknutím. To umožní dodávat do systému vodu teplejší než 38 °C.

Pokud se chcete sprchovat ruční sprchou, otočte ručku pákové baterie **B** vlevo.

Poloha vpravo přepouští vodu do hydromasážních trysek.

Zvednutím ručky pákové baterie regulujete množství vody.

Zastavení vody se provede zatlačením na ručku baterie.



### SEŘÍZENÍ TERMOSTATICKÉ BATERIE

Baterie je ve výrobním závodě seřizena při optimálním vstupním tlaku studené i teplé vody (3 bary) a teplotě vody 70 °C. Podle skutečných podmínek ve Vaší koupelně nemusí souhlasit teplota vytékající vody se stupnicí na obvodu krytu termostatu. Baterii je možné seřídít podle následujícího postupu:

1. Otočte termostatem proti směru hodinových ručiček až na doraz západky. Proti pojistce je na svislé ose značka 38 °C.
2. Úzkým plochým šroubovákem zasunutým do výřezu sejměte víčko termostatu. Povolněním šroubku s křížovou drážkou sejměte celý kryt tělesa termostatu.
3. Ovládací ručkou pákové baterie pusťte do sprchy namíchanou vodu. Po ustálení toku změřte teplotu vytékající vody. Prsty otáčejte vřetenem uprostřed termostatu, až bude vytékat voda o teplotě 38 °C. (Otáčením proti směru hodinových ručiček se teplota zvyšuje.)
4. Nasuňte kryt tělesa zpět na středové vřeteně tak, aby pojistka byla opět na svislé ose termostatu.
5. Odkoušejte funkci termostatu i při otočení na vyšší teplotu (přes stisknutou pojistku).
6. Zašroubujte středový šroub a zaklapněte víčko do původní polohy.

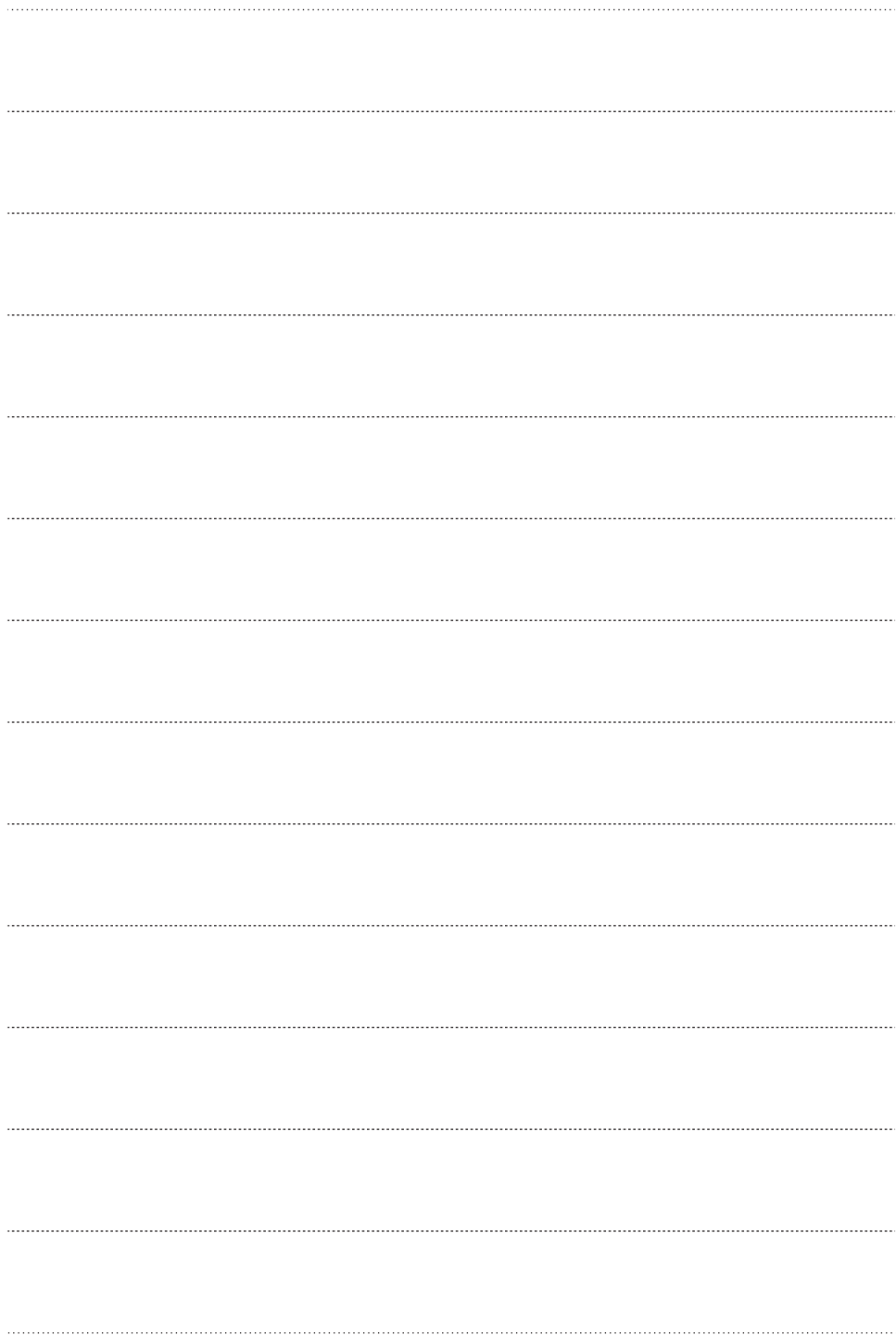
### Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti:

Využitelné složky obalu, např. karton, lepenku nebo PE folii využijte sami nebo nabídněte k dalšímu využití či recyklaci. Nevyužitelné složky obalů a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovat bezpečným způsobem dle platného zákona o odpadech. Po skončení životnosti výrobku nabídněte využitelné složky (např. kovy) k dalšímu využití a recyklaci způsobem v místě obvyklým.

### ÚDRŽBA

Údržba se provádí pouze otíráním jemnými textiliemi za použití běžných čisticích prostředků pro domácnost. Je třeba se vyvarovat použití brusné pasty, rozpouštědel, acetonu, chloru apod. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním, montáží nebo ošetřováním výrobku. Výrobce si vyhrazuje právo inovace výrobku. Záruční lhůta je 24 měsíců ode dne prodeje. Veškeré podrobné informace ohledně montáže, použití a údržby získáte u svého prodejce.

Výrobce doporučuje řadu **RAVAK ANTICALC**: RAVAK CLEANER - slouží na odstranění starších a zašlých nečistot z povrchu skla, rámu sprchových koutů, smaltovaných a akrylátových van, umyvadel a vodovodních baterií a radiátorů.





**RAVAK a.s.**, Obecnická 285, 261 01 Příbram I  
tel.: +420 318 427 200, 318 427 111 fax: +420 318 427 269  
e-mail: [info@ravak.cz](mailto:info@ravak.cz), [www.ravak.com](http://www.ravak.com)

Version: 05 / 2006